

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ  
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS  
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ  
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL  
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS  
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH  
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS  
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA  
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ  
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH  
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS  
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE  
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV  
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI  
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN  
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Mediji in informacije

## SPOROČILO ZA MEDIJE št. 68/08

14. oktober 2008

Sklepni predlogi generalnega pravobranilca v zadevi C-42/07

*Liga portuguesa de Futebol Profissional (CA/LFPF) in Baw International Ltd proti  
Departamento de Jogos da Santa Casa da Misericórdia de Lisboa*

### **PO MNENJU GENERALNEGA PRAVOBRANILCA BOTA SO PORTUGALSKI PREDPISI, KI SANTA CASI PRIZNAVAJO MONOPOL NA PODROČJU INTERNETNIH STAVNIC, LAHKO SKLADNI S PRAVOM SKUPNOSTI, ČE SO IZPOLNJENI DOLOČENI POGOJI**

*V sklepnih predlogih kljub temu pojasnjuje, da bi bilo treba Komisijo obvestiti o predlogu portugalskih predpisov. Ker je v tem primeru niso, meni, da teh predpisov ni mogoče uporabiti proti Bwinu in Ligi*

Santa Casa da Misericórdia de Lisboa, neprofitna organizacija, ki je že več stoletij pristojna za financiranje zadev v javnem interesu, ima na podlagi portugalskih predpisov izključno pravico do organiziranja in izkoriščanja loterije ter stavnic na celotnem nacionalnem območju. Portugalski predpisi so to izključno pravico razširili na vsa elektronska sredstva komuniciranja, tudi na internet. S temi predpisi so bile določene tudi sankcije v obliki upravnih glob zoper organizatorje teh iger, ki ne bi upoštevali navedene izključne pravice, in zoper oglaševalce teh iger.

Podjetju Bwin, s sedežem v Gibraltarju, ki se ukvarja z on-line stavnicami, in podjetju Liga Portuguesa de Futebol Profissional je bilo naloženo plačilo globe v višini 74.500 eurov in 75.000 eurov, ker sta v elektronski obliki ponujali in oglaševali te stavnice. Tribunal de Pequena Instância Criminal do Porto, pri katerem sta Bwin in Liga izpodbijali globe, sprašuje, ali so novi portugalski predpisi skladni s pravom Skupnosti.

V sklepnih predlogih, predstavljenih na ta dan, je generalni pravobranilec Bot navedel, da razširitev portugalskih predpisov na loterijo in stavnice po elektronskih sredstvih sporočanja izhaja iz direktive, ki določa postopek za zbiranje informacij na področju tehničnih standardov in tehničnih predpisov<sup>1</sup>. Zadevni predpisi prepovedujejo dobavo ali uporabo storitve in gre zato za „tehnične predpise“ v smislu te direktive.

<sup>1</sup> Direktiva 98/34/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. junija 1998 o določitvi postopka za zbiranje informacij na področju tehničnih standardov in tehničnih predpisov ter o predpisih o storitvah informacijske družbe (UL L 204, str. 37), kot je bila spremenjena z Direktivo 98/48/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. julija 1998 (UL L 217, str. 18).

Ker direktiva države članice zavezuje, da morajo Komisijo obvestiti o vseh predlogih novih tehničnih predpisov, **generalni pravobranilec meni, da bi ta institucija morala biti obveščena o predlogu portugalskih predpisov. Če je portugalska vlada ni obvestila o tem predlogu, generalni pravobranilec meni, da teh portugalskih predpisov ni mogoče uporabiti proti Bwinu in Ligi in jih v tem primeru nacionalno sodišče ne uporabi.** Nacionalno sodišče mora preveriti, ali je bila Komisija obveščena o predlogu portugalskih predpisov. Prav tako mora sprejeti vse potrebne ukrepe glede glob, naloženih Ligi in Bwinu.

**Dalje generalni pravobranilec preučuje skladnost novih portugalskih predpisov z načelom prostega opravljanja storitev.**

Generalni pravobranilec najprej navaja, da **cilj prava Skupnosti ni odprtje trga na področju iger na srečo in iger za denar.** Poudarja, da naj bi bila država članica zavezana odpreti trg dejavnost iger na srečo in iger za denar le, če država to dejavnost šteje za pravo gospodarsko dejavnost, namenjeno doseganju velikih dobičkov.

**Generalni pravobranilec na podlagi svoje preučitve meni, da portugalski predpisi ovirajo prosto opravljanje storitev,** ker izvajalcu on-line iger na srečo, ki ima sedež v drugi državi članici, ne na Portugalskem, prepovedujejo, da potrošnikom, ki prebivajo v tej državi, ponuja storitve internetne loterije in stavnice. **Vendar poudarja, da je taka omejitev v skladu s pravom Skupnosti, če izpolnjuje določene pogoje: utemeljena mora biti z nujnim razlogom splošnega interesa, biti mora primerna za zagotavljanje izvedbe zelenih ciljev in ne sme presežati tega, kar je potrebno za njihovo doseganje. Še več, v vsakem primeru je treba omejitev uporabiti nediskriminatorno.**

V podporo portugalskim predpisom generalni pravobranilec navaja, da Portugalska lahko legitimno omeji prosto opravljanje storitev internetne loterije in stavnic, da bi zaščitila potrošnike in javni red. Predložitveno sodišče mora opraviti dva preizkusa, da bi odločilo, ali portugalski predpisi lahko zagotovijo učinkovito zaščito potrošnikov in javnega reda.

Dodelitev izključne pravice enemu subjektu dejansko omogoča doseganje ciljev, ki jim sledijo portugalski predpisi, le če tak subjekt nadzira država. Nacionalno sodišče mora preučiti, ali je tako v primeru Santa Case.

Ravno tako bi moralo predložitveno sodišče preučiti, ali se Portugalska pri uveljavljanju zadevnih portugalskih predpisov ne oddalji od svojih ciljev, s tem ko poskuša doseči kar največje dobičke. Glede dodatnih iger, ki naj bi jih portugalska vlada ustvarila na področju loterije in stavnic, ter njihovega oglaševanja generalni pravobranilec ponavlja, da je Sodišče priznalo, da lahko država članica ravna tako, da pritegne igralce prepovedanih iger k dovoljenim dejavnostim. Vendar pojasnjuje, da mora nacionalno sodišče preučiti, ali sta razširitev obsega iger in raven zadevnega oglaševanja očitno presežli to, kar je bilo potrebno za izpolnjevanje ciljev, ki utemeljujejo monopol Santa Case. Glede politike razširitve iger v igralnicah, ki naj bi jo po mnenju tožeče stranke izvajali portugalski organi, generalni pravobranilec meni, da je država članica upravičena, da določi različne načine organizacije, ki so za različne igre bolj ali manj restriktivni.

Nazadnje generalni pravobranilec meni, da dodelitev izključnih pravic le enemu subjektu, ki ga nadzoruje država članica in nima pridobitnega namena, lahko pomeni sorazmeren ukrep pri izpolnjevanju ciljev portugalskih predpisov. Prav tako meni, da zadevni predpisi niso diskriminatorni, ker ne vsebujejo diskriminacije glede narodnosti.

**OPOZORILO: Sklepni predlogi generalnega pravobranilca Sodišča ne zavezujejo. Naloga generalnega pravobranilca je, da Sodišču neodvisno predlaga pravno rešitev v zadevi, ki mu je bila dodeljena. Sodniki Sodišča Evropskih skupnosti začenjajo razpravo v tej zadevi. Sodba bo izdana naknadno.**

*Neuradni dokument za medije, ki ne zavezuje Sodišča.*

*Razpoložljive jezikovne različice: CS DE EN ES EL HU IT NL PL PT RO SK SL*

*Celotno besedilo sklepnih predlogov je na voljo na internetni strani Sodišča  
<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=SL&Submit=rechercher&numaff=C-42/07>*

*Običajno je na voljo po 12. uri po srednjeevropskem času na dan razglasitve.*

*Za podrobnejše informacije se obrnite na Ireneusza Kolowco.*

*Tel. (00352) 4303 2793, faks (00352) 4303 2053*

*Slike predstavitve sklepnih predlogov so na voljo na EbS "Europe by Satellite"*

*Evropska komisija, Generalni direktorat za informiranje*

*L - 2920 Luksemburg, tel. (00352) 4301 35177, faks (00352) 4301 35249,*

*ali B-1049 Bruselj, tel. (0032) 2 2964106, faks (0032) 2 2965956*